

Программа спецсеминара «Язык писателя»

Объяснительная записка

Программа спецсеминара рассчитана на студентов 3-5 курсов, изучающих французский язык по специальности «Романо-германская филология». Предполагается, что он опирается на знания студентов по курсам лингвистических дисциплин, французской литературы, внетекстовых структур (эпохи, социально-исторических предпосылок) и на опыт практической работы с художественным текстом (аспекты самостоятельного и аналитического чтения).

Изучение индивидуально – художественного стиля писателя проходит по двум направлениям. Во-первых, по линии изучения *языка автора*. Проблема языка писателя включает вопросы о приемах использования писателем словаря и грамматического строя языка, об индивидуальных способах сочетания разностилевых элементов языка. Второй стороной изучения индивидуально-художественного стиля писателя является *стиль*, выступающий в качестве системы средств языкового выражения, организованной в единство и объединенной творческой личностью писателя.

Цель данного курса – научить студентов воспринимать художественный текст 1) как целостное и неразрывное единство формы и содержания; 2) выработать умения и навыки комплексного анализа художественного текста; 3)

Задачи курса:

- дать научно обоснованное толкованию художественного текста как сложного структурного единства системы взаимодействующих элементов, служащих раскрытию тематического содержания;
- рассмотреть сущность понятия «стиль» как целостного (системного), но внутренне расчлененного образования, связанного с отражательной структурой художественного произведения;

- понять художественный замысел автора через анализ содержания, образов, знаковой информации текста;
- научиться извлекать эстетическую, семантическую и эмоциональную информации текста для восстановления авторского видения мира.
- овладеть стилистическими категориями;
- изучить способы художественного освоения мира писателем;
- рассмотреть методы анализа (контекстуальный, сопоставительный) языковых элементов художественного текста;

II. Объем курса

<i>Виды занятий</i>	<i>Всего часов</i>
Лекции	60
Практические занятия	74
Самостоятельная работа	30
Всего по курсу	164

III. Предметно-тематическое содержание курса

1. Понятие текста.

Общее понятие о тексте. Художественный текст как реализация системы языка в речи. Другие дисциплины, имеющие объектом исследования текст: структуральная лингвистика, литературная семиотика, лингвистика текста. Взаимовлияние и взаимообогащение дисциплин, изучающих текст.

Типология текстов. Текст как средство вербальной коммуникации. Сущность вербальной коммуникации. Роль каждой составляющей для успешной реализации коммуникации.

Различие методов анализа текста, обусловленное различием конечных целей его интерпретации. Соотношение комплексного и стилистического анализа художественного произведения.

2. Сущность художественного текста.

Художественный текст как ее средство художественной коммуникации. Его основные признаки и особенности. Отношения в триаде «автор - текст - читатель». Художественный замысел автора как сила, оп-

ределяющая целостность и связность произведения. Образ автора как стержень текстообразования. Категория образ автора как объединяющий принцип стиля художественного текста. Определение авторской позиции, организующей единство и целостность текста. Типология рассказчика.

Понятия стиля, речи, языка. Художественный текст и норма литературного языка.

3. Анализ художественного текста. Экстратекстуальные факторы. Эстетический замысел автора.

Необходимость многоуровневого изучения художественного текста: внутренней организации текста, его генезиса, связанного с мировоззрением автора, и восприятия текста читателем. Вариативность текстового анализа в зависимости от специфики текста. Схема комплексного анализа художественного произведения З.И.Хованской как одна из возможностей аналитического подхода к тексту.

Основные экстра текстуальные факторы, влияющие на творчество художника. Мировоззрение автора как определяющий фактор. Его наиболее значимые для творчества составляющие: эстетический идеал и эстетическое кредо. Их воплощение в эстетическом замысле автора, служащем предпосылкой творчества и предопределяющем структуру произведения.

Сущность эстетического замысла автора: тематика произведения, его проблематика, эмоциональное звучание и принципы художественного воплощения действительности.

4. Образ автора как основа стиля художественного текста.

Авторская линия повествования и возможности ее реализации. Типы повествователей.

Сущность и основная функция сюжета. Событийная и образная его стороны. Их временной и пространственный характер. Их роль в реализации функций сюжета: создании образов персонажей и отражении авторского

мировосприятия. Композиционное членение сюжета на экспозицию, завязку, развитие темы, кульминацию, развязку, эпилог.

Временной и пространственный континуум текста, его связность. Категории художественного времени и пространства. Обратимость художественного времени. Тестовые категории ретроспекции и проспекции.

5. Структура художественного текста. Целостность текста.

Основополагающее для семантики различие понятий «значение», «содержание» и «смысл». Эксплицитное и имплицитное содержание (подтекст). Соотношение этих понятий с содержательно-фактуальной и содержательно-подтекстной информацией текста. Влияние подтекста на значение. Актуальный смысл как *la raison d'être* любого высказывания. Содержательно-концептуальная информация произведения.

Стилистическая и эстетическая функция средств выражения. Изучение эстетической функции текста и его составляющих.

Системная взаимосвязь и взаимообусловленность элементов всех уровней текста как художественного целого. Соответствие текста уровневой стратификации языка. Текстовые категории как специфические признаки текста. Целостность текста как его основной категориальный признак.

6. Структура художественного текста.

А. Композиционно- речевая организация текста.

Речевая структура текста как взаимодействие композиционно-речевых форм. Структурный (лингвистический) и функциональный (композиционный) критерии их выделения. Разновидности повествования (описание, сообщение, рассуждение). Сравнительная характеристика повествования и описания.

Автор и повествователь. Их соотношение и взаимодействие. Типы изложения и критерии их выделения: субъект повествования и источник информации. Одноголосое повествование от первого и от третьего лица. Безличное повествование. Двуголосое (перепорученное) повествование. Их

особенности и преимущественное использование во французской прозе XIX-XX веков. Полифония прозы.

Виды речи (прямая, косвенная, несобственно-прямая). Одноголосое (прямая речь и авторское отступление) и двуголосое (несобственно-прямая речь) рассуждение. Способы обнаружения сигналов каждого. Диалог в композиции произведения. Роль диалога и внутренней речи для характеристики персонажа. Место и функции диалога и внутреннего монолога в современной художественной литературе.

В. Структурно-синтаксическая организация текста.

Наличие семантического лейтмотива. Темо-рематическая структура текста; тема и рема как семантические единицы и текстовые категории. Особенности функционирования рематических компонентов в тексте.

С. Семантическая организация текста.

Организация семантической структуры текста в соответствии с правилами композиции. Понятие композиции. Ее отличие от фабулы, сюжета, архитектоники. Критерии семантической фрагментации текста. Заголовок как организующий элемент текста. Влияние заголовка на композицию произведения. Типы заголовков. Начало и финал текста как его сильные позиции. Их роль в композиционной организации произведения.

Основные черты семантической целостности текста. Отнесённость текста к последовательности коррелирующих ситуаций. Зависимость семантики текста от основной коммуникативной задачи. Номинация как связь языкового элемента и обозначаемого им объекта. Понятие «топиковые цепочки» и средства их выражения.

7. Коммуникативно-прагматические аспекты художественного текста.

Основные закономерности эстетического восприятия текста читателем.

Составляющие прагматический аспект. Средства взаимодействия, механизм и этапы процесса воздействия автора на адресата. Возможные подходы формализации внутренних закономерностей перехода от языковых единиц к содержанию текста. Прагматическая направленность экспрессив-

ности в тексте. Условия актуализации прагматического аспекта. Типология завершения прагматического процесса.

Понятие личного тезауруса читателя. Факторы, обуславливающие различие восприятия одного произведения разными читателями. Существование некоторых общих особенностей эстетического восприятия литературного произведения и их обусловленность композиционной структурой последнего. Соотношение рационального и эмоционального в восприятии художественного текста.

8. Семантическая основа экспрессивности и границы экспрессивной лексики.

Представление о категории экспрессивности. Семантическая основа экспрессивности (эмоциональная оценка, интенсивность, образность). Структура лексического значения экспрессивного слова. Формальные признаки экспрессивного слова. Неформальные показатели экспрессивности. Структура экспрессивного значения. Экспрессивное слово в высказывании.

9. Контекстуальное взаимодействие средств различных языковых уровней в художественном тексте.

Понятие контекста. Типы контекстов с точки степени их информативности в выявлении прагматического (коннотативного) содержания экспрессивного слова.

Рекомендуемая литература

Обязательная

Болдырева М.М., Волнина И.А. Стилистический анализ художественного текста. – М., 1988.

Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 1981.

Долинин К.А. Интерпретация текста. – М., 1985.

Новиков Л.А. Лингвистическое толкование художественного текста. – М., 1979.

Хованская З.И., Дмитриева Л.Л. Стилистика французского языка. – М., 1991.

Дополнительная

- Алтайбаева Ш.Ю.* Семантика и сочетаемость прилагательных, обозначающих высокую положительную оценку (на материале русского и французского языков). Дис., канд. филол. наук (10.02. 05). –Алма-Ата, 1985
- Аристова В.Г.* Контекстное обеспечение коммуникативности высказывания (на материале французского языка). Автореф., канд. филол. наук (10.02. 05). – М., 1990.
- Арутюнова Н.Д.* Номинация и текст// Языковая номинация: Виды номинаций. Под ред Б.А. Серебренникова. – М., Наука, 1977
- Атарова К.Н., Лескис Г.А.* Семантика и структура повествования от третьего лица в художественной прозе. Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. – № 39– М.,1980
- Бахтин М.М.* Вопросы литературы и эстетики: Исследования разных лет. – М., 1975.
- Бахтин М.М.* Эстетика словесного творчества. –М., 1979.
- Брусенцова Г.Н.* Высказывание высокой степени оценки в современном французском языке. Автореф., ... канд. филол. наук (10.02. 05). –М., 1985
- Виноградов В.В.* О теории художественной речи. –М., 1971.
- Домашнев А.И., Шишкина И.П., Гончарова Е.А.* Интерпретация художественного текста. –М., 1983.
- Дридзе Т.М.* Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. М., Наука, 1984.
- Жирмунский В.М.* Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – Л., 1977.
- Кифер Ф.О.* О роли прагматики в лингвистическом описании / Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. – М., Прогресс, 1985
- Кубрякова Е.С.* Номинативный аспект речевой деятельности. –М., Наука, 1986.
- Лотман Ю.М.* Структура художественного текста. – М., 1970.
- Нечаева О.А.* Функционально-смысловые типы речи (описание, повествование, рассуждение). –Улан-Удэ, 1974.
- Сгал П.* Значение, содержание, прагматика/ Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. – М. , Прогресс, 1985
- Тевзадзе М.Г.* Лексико-синтаксические и коммуникативно-прагматические особенности оценочных конструкций во французском языке. Дисс.,...канд филол.наук (10.02.05). – М., 1987
- Тураева З.Я.* Лингвистика текста. –М., 1986
- Уфимцева А.А.* Роль лексики в познании человеческой деятельности и в формировании языковой картины мира / Роль человеческого фактора в языке. –М., Наука, 1988
- Чернухина И.Я.* Элементы организации художественного прозаического текста. – Воронеж, 1984.
- Чехоева З.Ц.* Языковые и прагматические аспекты функционирования лексики со значением качества. Автореф., ..филол.наук (10.02.05). –Л-д., 1983

- Шаховский В. И.* Эмоционально-оценочно-образная потенция словарных знаков/ Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. Вып. 9. –Новосибирск, 1980
- Anscombre J.- C.* De l'énonciation au lexique: mention, citativité, élocutivité. *Langages*.– № 80. – 1985
- Borilo A.* A propos de la localisation spatiale /*Langue française*.– № 86, 1990
- Charadeau P.* Langage et discours. *Éléments de sémiolinguistique (Théorie et pratique)*. – P., 1994
- Coquet J.C.* L'implicité de l'énonciation / *Langages*. – №70. – 1983.
- Cohen M.* Nouveaux regards sur la langue française. – P., Sociales. – 1963
- Ducrot O.* Les lois du discours / *Langue française*.– № 42, 1979
- Fez L.* La communication – P., Presses Universitaires de France, 1997
- Ledrut R.* La forme et le sens dans la société. – P., 1984
- Moeschler J.* Argumentation et conversation. *Éléments pour une analyse pragmatique du discours*. – P., Hatier-Crédif, 1985

Составитель: Цыбульская Н.А.